

**Attachment 3b - Spanish**

**PATH Study Data Collection Instruments:  
Individual Screener**

**June 18, 2013**

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**Table of Contents**

---

INTRODUCTORY DEMOGRAPHICS ..... 5  
TOBACCO USE SECTION..... 10

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>Section</b>	<b>Number of questions</b>
Introductory Demographics	13
Tobacco Use	54

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

Número de control de la OMB: 0925-0664

Expiration Date: 11/30/2015

Se calcula que el tiempo para esta recolección de información es de 6 minutos por cuestionario, incluyendo el tiempo necesario para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, reunir y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recolección de información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar una recolección de información, y ninguna persona está obligada a responder a dicha recolección de información, a menos que esta muestre un número de control vigente de la OMB. Envíe sus comentarios respecto a este cálculo de tiempo o a otro aspecto de esta recolección de información, incluyendo sugerencias de cómo reducir este cálculo de tiempo a: NIH, Project Clearance Branch, 6705 Rockledge Drive, MSC 7974, Bethesda, MD 20892-7974, ATTN: PRA (XXXX-XXXX). Do not return the completed form to this address.

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

## INTRODUCTORY DEMOGRAPHICS

<b>PATH ID: AM0001</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuál es su fecha de nacimiento?	
MM/DD/YYYY      GO TO AM0004	
-8    DON'T KNOW	
-7    REFUSED	
ASK: All respondents.	

<b>PATH ID: AM0002</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Podría decirme qué edad tiene usted?	
1     _ _ _  años      GO TO AM0004	
-8    DON'T KNOW	
-7    REFUSED	
ASK: Respondents who refused to give or did not know their date of birth in AM0001.	

<b>PATH ID: AM0003</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Tiene usted...	
1    menos de 18 años de edad,	
2    entre 18 y 24 años de edad,	
3    entre 25 y 29 años de edad o	
4    30 años de edad o más?	
-8    DON'T KNOW	
-7    REFUSED	
ASK: Respondents who refused to give or did not know date of birth (AM0001=DK,R) and age (AM0002=DK,R)	

<b>PATH ID: AM0004</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuál es su sexo?	
1    Masculino	
2    Femenino	
-8    DON'T KNOW	
-7    REFUSED	
ASK: All respondents.	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**PATH ID: AM0005**

**Screen ID:**

¿Es usted de origen hispano, latino o español? Escoja todas las opciones que correspondan.

- 1 No. De ningún origen hispano, latino ni español
- 2 Sí. Mexicano, mexicano americano o chicano
- 3 Sí. Puertorriqueño
- 4 Sí. Cubano
- 5 Sí. De otro origen hispano, latino o español
- 8 DON'T KNOW
- 7 REFUSED

ASK: All respondents.

PROGRAM: If male (AM0004=1), display "latino" and "chicano"; if female (AM0004=2), display "latino" and "chicano"; if don't know or refused (AM0004=-8 or -7), display "latino" and "chicano"

**PATH ID: AM0006**

**Screen ID:**

¿Cuál es su raza? Escoja todas las opciones que correspondan.

- 1 Blanca
- 2 Negra o africana americana
- 3 India americana o nativa de Alaska
- 4 Hindú
- 5 China
- 6 Filipina
- 7 Japonesa
- 8 Coreana
- 9 Vietnamita
- 10 Otra raza asiática
- 11 Nativa de Hawái
- 12 Guameña o chamorra
- 13 Samoana
- 14 De otra isla del Pacífico
- 8 DON'T KNOW
- 7 REFUSED

ASK: All respondents.

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AM0007</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Ha prestado alguna vez servicio militar en las Fuerzas Armadas, la Reserva o la Guardia Nacional de Estados Unidos?	
Nota: El servicio militar activo para la Reserva o la Guardia Nacional no incluye el entrenamiento regular para la Reserva o la Guardia. Sí incluye estar activo para misiones militares, como por ejemplo la Guerra de Iraq.	
1    Sí. Actualmente está en servicio activo	
2    Sí. Estuvo en servicio activo en el pasado pero no actualmente	GO TO AM0010
4    No. Únicamente en entrenamiento para la Reserva o la Guardia Nacional	GO TO AC1002
5    No. Nunca ha prestado el servicio militar	GO TO AC1002
-8   DON'T KNOW	GO TO AC1002
-7   REFUSED	GO TO AC1002
ASK: All respondents.	

<b>PATH ID: AM0008</b>	<b>Screen ID:</b>
Usted dijo que actualmente está en servicio activo en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos. ¿Es correcto?	
1    Sí	GO TO AM0009
2    No	GO BACK TO AM0007
-8   DON'T KNOW	GO TO AM0009
-7   REFUSED	GO TO AM0009
ASK: Respondents who are currently on active duty (AM0007=1).	

<b>PATH ID: AM0009</b>	<b>Screen ID:</b>
[DISPLAY IF RESPONDENT IS CURRENTLY ON ACTIVE DUTY ((AM0007 = 1 AND AM0008 <> NO))]	
Las personas que actualmente están en servicio activo en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos no reúnen los requisitos para ser entrevistadas en este estudio. Le agradecemos el tiempo que dedicó a hablar con nosotros. Por favor, entréguele la computadora al entrevistador.	
ASK: Respondents who are currently on active duty (AM0007=1) and confirmed their response (AM0008<>NO) or corrected response (AM0007=1)	
GO TO: AL3001	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AM0010</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuándo prestó servicio militar en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos? Escoja todas las opciones que correspondan, incluso si únicamente fue parte del tiempo.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 Septiembre de 2001 o después</li><li>2 De agosto de 1990 a agosto de 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)</li><li>3 De septiembre de 1980 a julio de 1990</li><li>4 De mayo de 1975 a agosto de 1980</li><li>5 Conflicto y guerra de Vietnam (de agosto de 1964 a abril de 1975)</li><li>6 De marzo de 1961 a julio de 1964</li><li>7 De febrero de 1955 a febrero de 1961</li><li>8 Guerra de Corea (de julio de 1950 a enero de 1955)</li><li>9 De enero de 1947 a junio de 1950</li><li>10 Segunda Guerra Mundial (de diciembre de 1941 a diciembre de 1946)</li><li>11 Noviembre de 1941 o antes</li><li>-8 DON'T KNOW</li><li>-7 REFUSED</li></ul> <p>ASK: Respondents who have been on active duty, but are not currently on active duty (AM0007=2)</p>	

<b>PATH ID: AM0011</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿En qué rama o ramas militares prestó el servicio militar? Escoja todas las opciones que correspondan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 Ejército</li><li>2 Marina</li><li>3 Fuerza Aérea</li><li>4 Cuerpo de Marines</li><li>5 Guardia Costera</li><li>-8 DON'T KNOW</li><li>-7 REFUSED</li></ul> <p>ASK: Respondents who have been on active duty, but are not currently on active duty (AM0007=2)</p>	

<b>PATH ID: AM0012</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Alguna vez ha estado inscrito en el servicio médico para veteranos o VA?</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 Sí</li><li>2 No</li><li>-8 DON'T KNOW</li><li>-7 REFUSED</li></ul> <p>ASK: Respondents who have been on active duty, but are not currently on active duty (AM0007=2)</p>	



**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**PATH ID: AM0013**

**Screen ID:**

¿Alguna vez ha recibido algún beneficio del servicio médico para veteranos o VA? Escoja todas las opciones que correspondan.

- 1 He recibido servicios en la VA
- 2 La VA ha pagado parte o todo mi servicio médico
- 3 No he recibido ningún beneficio de servicio médico de la VA
- 8 DON'T KNOW
- 7 REFUSED

ASK: Respondents who have been on active duty, but are not currently on active duty (AM0007=2)

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**TOBACCO USE SECTION**

<b>PATH ID: AC1002</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez ha fumado un cigarrillo, incluso si solo fueron una o dos probaditas?	
1 Sí	
2 No	GO TO BOX AE1
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX AE1
-7 REFUSED	GO TO BOX AE1
ASK: All respondents	

<b>PATH ID: AC1003</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Fuma ahora cigarrillos...?	
1 Todos los días	
2 Algunos días	
3 Nunca	GO TO AC1004
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have ever smoked a cigarette (AC1002 = 1)	

<b>PATH ID: AC0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que fumó un cigarrillo?	
1 Hace menos de 1 hora	GO TO AC0103
2 Hoy	GO TO AC0102
3 Ayer	GO TO AC0102
4 Hace dos días	GO TO AC0102
5 Hace tres días o más	GO TO BOX AE1
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX AE1
-7 REFUSED	GO TO BOX AE1
ASK: Respondents who smoke cigarettes everyday or some days (AC1003=1, 2, -8 or -7)	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AC0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que fumó un cigarrillo [FILL BASED ON AC0100], ¿fue...?	
1    en la mañana	
2    en la tarde	
3    en la noche	
-8   DON'T KNOW	
-7   REFUSED	
ASK: Respondents who have smoked a cigarette today, yesterday or the day before yesterday (AC0100=2 or 3 or 4)	
PROGRAM: [FILL BASED ON AC0100]	
If AC0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AC0100, making first letter lowercase.	

<b>PATH ID: AC0103</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuántos cigarrillos [ha fumado] [fumó] [FILL BASED ON AC0100]? Una cajetilla normalmente contiene 20 cigarrillos.	
1     _ _	
Cantidad	
-8   DON'T KNOW	
-7   REFUSED	
ASK Respondents who have smoked a cigarette in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AC0100=1 or 2 or 3 or 4)	
PROGRAM: If respondent smoked in past hour or sometime today (AC0100=1 or 2), display "ha fumado". If respondent smoked yesterday or the day before yesterday (AC0100=3 or 4), display "fumó".	
PROGRAM: [FILL BASED ON AC0100]	
If AC0100=1 OR 2, display "hoy"	
If AC0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AC0100	

<b>PATH ID: AC1004</b>	<b>Screen ID:</b>
En los últimos 30 días, ¿ha fumado un cigarrillo, incluso si solo fueron una o dos probaditas?	
1    Sí	
2    No	
-8   REFUSED	
-7   DON'T KNOW	
ASK: Respondents who do not currently smoke every day or some days (AC1003=3)	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>Box AE1</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>Las siguientes preguntas son acerca de los <b>cigarrillos electrónicos</b>. Los cigarrillos electrónicos se parecen a los cigarrillos normales pero funcionan con una batería y producen vapor en vez de humo. Hay varias clases de cigarrillos electrónicos. Algunas marcas conocidas incluyen NJOY, Blu y Smoking Everywhere.</p>	
<p>SHOW GENERIC IMAGE OF E-CIGARETTES</p>	

<b>PATH ID: AE1001</b>	<b>Screen ID:</b>	
<p>¿Alguna vez había visto u oído hablar de un cigarrillo electrónico o e-cigarette antes de este estudio?</p>		
1	Sí	
2	No	GO TO BOX AG1
-8	DON'T KNOW	GO TO BOX AG1
-7	REFUSED	GO TO BOX AG1
<p>ASK: All respondents</p> <p>SHOW GENERIC IMAGE OF E-CIGARETTES</p>		

<b>PATH ID: AE1002</b>	<b>Screen ID:</b>	
<p>¿Alguna vez ha fumado un cigarrillo electrónico, tal como NJOY, Blu o Smoking Everywhere, incluso si fueron una o dos veces?</p>		
1	Sí	
2	No	GO TO BOX AG1
-8	DON'T KNOW	GO TO BOX AG1
-7	REFUSED	GO TO BOX AG1
<p>ASK: Respondents who have seen or heard of e-cigarettes (AE1001=1)</p> <p>SHOW GENERIC IMAGE OF E-CIGARETTES</p>		

<b>PATH ID: AE1003</b>	<b>Screen ID:</b>	
<p>¿Fuma ahora cigarrillos electrónicos...?</p>		
1	todos los días	
2	algunos días	
3	nunca	GO TO AE1004
-8	DON'T KNOW	
-7	REFUSED	
<p>ASK: Respondents who have used an e-cigarette (AE1002=1)</p>		

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID:</b>	<b>AE0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que fumó un cigarrillo electrónico?		
1	Hace menos de 1 hora	GO TO AE0103
2	Hoy	GO TO AE0102
3	Ayer	GO TO AE0102
4	Hace dos días	GO TO AE0102
5	Hace tres días o más	GO TO BOX AG1
-8	DON'T KNOW	GO TO BOX AG1
-7	REFUSED	GO TO BOX AG1
ASK: Respondents who use e-cigarettes everyday or some days (AE1003=1, 2, -8 or -7)		

<b>PATH ID:</b>	<b>AE0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que fumó un cigarrillo electrónico [FILL BASED ON AE0100], ¿fue...?		
1	en la mañana	
2	en la tarde	
3	en la noche	
-8	DON'T KNOW	
-7	REFUSED	
ASK: Respondents who have used an e-cigarette today, yesterday or the day before yesterday (AE0100=2 or 3 or 4)		
PROGRAM: [FILL BASED ON AE0100]		
If AE0100=4, display "Hace dos días"		
Else, display text as shown in options selected in AE0100, making first letter lowercase.		

<b>PATH ID:</b>	<b>AE0103</b>	<b>Screen ID:</b>				
¿Cuántas probaditas le [ha dado l dio] al cigarrillo electrónico [FILL BASED ON AE0100]?						
1	<table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 15px;"></td> </tr> </table> Número					
-8	DON'T KNOW					
-7	REFUSED					
ASK Respondents who have used an e-cigarette in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AE0100=1 or 2 or 3 or 4)						
PROGRAM: If respondent used in past hour or sometime today (AE0100=1 or 2), display "ha fumado". If respondent used yesterday or the day before yesterday (AE0100=3 or 4), display "fumó".						
PROGRAM: [FILL BASED ON AE0100]						
If AE0100=1 OR 2, display "hoy"						
If AE0100=4, display "Hace dos días"						
Else, display text as shown in options selected in AE0100, making first letter lowercase.						

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AE1004</b>	<b>Screen ID:</b>
En los últimos 30 días, ¿ha fumado un cigarrillo electrónico, incluso si solo fueron una o dos veces?	
1 Sí	
2 No	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have used an e-cigarette (AE1002=1) AND do not currently use e-cigarettes every day or some days (AE1003=3)	

<b>BOX AG1A</b>
Las siguientes preguntas son sobre <b>puros tradicionales o "grandes"</b> , <b>puritos</b> y <b>puros con filtro</b> . Ya que a estos productos se les conocen por distintos nombres, use las siguientes descripciones y fotos para identificarlos.
<b>Los puros tradicionales o "grandes"</b> contienen tabaco envuelto en una hoja de tabaco. Algunas marcas conocidas de puros son Macanudo, Romeo y Julieta, y Arturo Fuente, pero hay muchas más.
SHOW GENERIC IMAGE OF TRADITIONAL CIGARS

<b>BOX AG1B</b>
<b>Los puritos</b> y los <b>puros con filtro</b> son más pequeños que los puros tradicionales. Normalmente son de color café. Algunos son del mismo tamaño que los cigarrillos y otros vienen con boquillas de plástico o madera. Algunas marcas conocidas son Black & Mild, Swisher Sweets, Dutch Masters, Phillies Blunts, Prime Time y Winchester.
SHOW GENERIC IMAGES OF CIGARILLOS AND FILTERED CIGARS

<b>PATH ID: AG1001</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez había visto u oído hablar de un puro, un purito o un puro con filtro antes de este estudio?	
1 Sí	
2 No	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
GO TO BOX APH1	
GO TO BOX APH1	
GO TO BOX APH1	
ASK: All respondents	
SHOW GENERIC IMAGE OF TRADITIONAL CIGARS, CIGARILLOS AND FILTERED CIGARS	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**BOX – DISPLAY INSTRUCTIONS**

For AG9002, display a “Sí” and “No” column with options for each response category.

**PATH ID: AG9002**

**Screen ID:**

Antes de este estudio, ¿de qué tipo de puro había oído hablar?

- |    |  |                |
|----|--|----------------|
| 1  | Puros tradicionales o "grandes" como Macanudo, Romeo y Julieta, Arturo Fuente u otros  | GO TO AG9003   |
| 2  | Puritos o puros con filtro como Black & Mild, Swisher Sweets, Dutch Masters, Phillies Blunts, Prime Time, Winchester u otros | GO TO AG9004   |
| -8 | DON'T KNOW   | GO TO BOX APH1 |
| -7 | REFUSED  | GO TO BOX APH1 |

ASK: Respondents who have seen or heard of a cigar, cigarillo or filtered cigar (AG1001=1)

GO TO: If R has not heard of either type of cigar (AG9002 NOT IN (1, 2)), go to BOX APH1

**PATH ID: AG9003**

**Screen ID:**

¿Alguna vez ha fumado un puro tradicional o "grande", incluso si solo fueron una o dos probaditas?

- |    |            |
|----|------------|
| 1  | Sí         |
| 2  | No         |
| -8 | DON'T KNOW |
| -7 | REFUSED    |

ASK: Respondents who have heard of a traditional cigar (AG9002 IN TRADITIONAL CIGAR)

PROGRAM: DISPLAY GENERIC IMAGE OF TRADITIONAL CIGARS

**PATH ID: AG9004**

**Screen ID:**

¿Ha fumado alguna vez un purito o puro con filtro, incluso si solo fueron una o dos probaditas?

- |    |            |                          |
|----|------------|--------------------------|
| 1  | Sí         |                          |
| 2  | No         |                          |
| -8 | DON'T KNOW | GO TO [CIGARFILL] SERIES |
| -7 | REFUSED    | GO TO [CIGARFILL] SERIES |

ASK: Respondents who have heard of a cigarillo/FC (AG9002 IN “CIGARILLO OR FILTERED CIGAR”)

PROGRAM: DISPLAY GENERIC IMAGE OF CIGARILLOS AND FILTERED CIGARS

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AG9105</b>	<b>Screen ID:</b>	
<p>A veces las personas sacan el tabaco de un puro, un purito o de un puro con filtro y lo substituyen con marijuana. A esto también se le conoce como un "toque o blunt".</p>		
<p><u>Alguna vez</u>, ¿ha fumado parte o todo un puro, purito o puro con filtro con marijuana?</p>		
1	Sí	
2	No	GO TO [CIGARFILL] SERIES
-8	DON'T KNOW	GO TO [CIGARFILL] SERIES
-7	REFUSED	GO TO [CIGARFILL] SERIES
<p>ASK: Respondents who have seen or heard of a cigar, cigarillo or filtered cigar (AG1001=1 AND (AG9002 IN (1 or 2)))</p>		

<b>PATH ID: AG9107</b>	<b>Screen ID:</b>	
<p>En los <u>últimos 12 meses</u>, ¿ha fumado parte o todo un puro, purito o puro con filtro de marijuana?</p>		
1	Sí	
2	No	GO TO [CIGARFILL] SERIES
-8	DON'T KNOW	GO TO [CIGARFILL] SERIES
-7	REFUSED	GO TO [CIGARFILL] SERIES
<p>ASK: Respondents who have smoked cigars with marijuana (AG9105=1)</p>		

<b>PATH ID: AG9106</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>En los <u>últimos 12 meses</u>, cuando fumó un puro, purito o puro con filtro, ¿con qué frecuencia se reemplazó el tabaco por marijuana?</p>	
1	Siempre
2	Casi siempre
3	A veces
4	Rara vez
5	Nunca
-8	DON'T KNOW
-7	REFUSED
<p>ASK: Respondents who have smoked cigars with marijuana in the past 12 months (AG9107=1)</p>	



**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID:</b>	<b>AG9009</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuál de los siguientes tipos de puritos o puros con filtro ha fumado [como si fueran toques o blunts]? Escoja todas las opciones que correspondan.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1 Los que tienen una boquilla de plástico o de madera</li><li>2 Los que tienen un filtro (como un filtro de cigarrillo)</li><li>3 Los que no tienen una boquilla ni un filtro</li><li>-8 DON'T KNOW</li><li>-7 REFUSED</li></ul> <p>ASK: Respondents who have smoked a cigarrillo/FC (AG9004=1) OR are blunt-only cigar smokers (AG9004=2 AND AG9107=1).</p> <p>PROGRAM: Display "como si fueran toques o blunts" if AG9004=2 AND AG9107=1.</p> <p>DISPLAY GENERIC IMAGE OF CIGARILLOS WITH TIPS, FILTERED CIGARS, AND CIGARILLOS WITHOUT TIPS</p>		

<b>PROGRAM:</b>	[CIGARFILL] SERIES
	<p>Create [CIGARFILL] and repeat AG1003 through AG1004 for each product that the respondent has indicated that he or she used in questions AG9003 and AG9009.</p> <p>Create [CIGARFILL]. If AG9003=1, [CIGARFILL]=puro. If AG9004=1 AND (AG9009=1 OR 3), [CIGARFILL]=purito. If AG9004=1 AND AG9009=2, [CIGARFILL]=puro con filtro.</p> <p>Repeat AG1003 through AG1004 for each type of cigar the respondent has used (traditional cigars, cigarillos, filtered cigars). Respondents that report <u>never</u> smoking cigars (AG9003=2 and AG9004=2), but do report smoking cigars as blunts in the past 12 months (AG9107=1), will be asked AG1003 through AG1004. Display text for these respondents will be specified in the question PROGRAM statement.</p> <p>Display text below at the start of each AG1003-AG1004 loop:</p> <p>FOR RESPONDENTS WHO HAVE USED TRADITIONAL CIGARS, BUT HAVE NOT USED CIGARILLOS OR FILTERED CIGARS: No display.</p> <p>FOR ALL OTHER RESPONDENTS, DISPLAY THE FOLLOWING TEXT EACH TIME THEY REPEAT THE REST OF THE SECTION. ADD THE LAST SENTENCE ONLY IF THEY STILL HAVE ANOTHER CIGARFILL TO ANSWER QUESTIONS ABOUT.</p> <p>Las siguientes preguntas son sobre [[CIGARFILL]s   puritos   puros con filtro], como los que se muestran a continuación. Cuando conteste estas preguntas, por favor piense únicamente en su consumo de [[CIGARFILL]s   puritos <u>cuando los fumó como si fueran toques o blunts</u>   puros con filtro <u>cuando los fumó como si fueran toques o blunts</u>].</p> <p>[SHOW GENERIC IMAGE FOR CIGARFILL]. [ONLY IF THIS IS NOT THE LAST TIME THROUGH THE SECTION]. Más adelante habrá otra sección acerca de otras clases de puros.</p> <p>[DISPLAY: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'puritos' and 'puritos cuando los fumó como si fueran toques o blunts'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puros' and 'puros cuando los fumó como si fueran toques o blunts'. Else, display [CIGARFILL]s as specified. <u>NEVER</u> DISPLAY any blunt text WHEN CIGARFILL=TRADITIONAL CIGAR.]</p> <p>Else if AG9003=2, -8 or -7 AND AG9004=2, -8 or -7, GO TO BOX APH1</p>

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AG1003</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Fuma ahora [[CIGARFILL]s l puritos como si fueran toques o blunts l puros con filtro como si fueran toques o blunts]...?</p> <p style="margin-left: 40px;">1 todos los días</p> <p style="margin-left: 40px;">2 algunos días</p> <p style="margin-left: 40px;">3 nunca <span style="float: right;">GO TO AG1004</span></p> <p style="margin-left: 40px;">-8 DON'T KNOW</p> <p style="margin-left: 40px;">-7 REFUSED</p> <p>ASK: Respondents who have smoked at least one type of cigar (regular cigar (AG9003=1) and/or cigarillo (AG9009=1 OR 3) and/or FC (AG9009=2)) OR are blunt-only cigar smokers (AG9004=2 AND AG9107=1). PROGRAM: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'puritos como si fueran toques o blunts'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puros con filtro como si fueran toques o blunts'. Else, display [CIGARFILL]s as specified.</p>	

<b>PATH ID: AG0100</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuándo fue la última vez que fumó un [[CIGARFILL] l purito como si fuera un toque o blunt l puro con filtro como si fuera un toque o blunt]?</p> <p style="margin-left: 40px;">1 Hace menos de 1 hora <span style="float: right;">GO TO AG0103</span></p> <p style="margin-left: 40px;">2 Hoy <span style="float: right;">GO TO AG0102</span></p> <p style="margin-left: 40px;">3 Ayer <span style="float: right;">GO TO AG0102</span></p> <p style="margin-left: 40px;">4 Hace dos días <span style="float: right;">GO TO AG0102</span></p> <p style="margin-left: 40px;">5 Hace tres días o más <span style="float: right;">GO TO BOX APH1</span></p> <p style="margin-left: 40px;">-8 DON'T KNOW <span style="float: right;">GO TO BOX APH1</span></p> <p style="margin-left: 40px;">-7 REFUSED <span style="float: right;">GO TO BOX APH1</span></p> <p>ASK: Respondents who smoke [CIGARFILL]s or blunts everyday or some days (AG1003=1, 2, -8 or -7) PROGRAM: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'purito como si fuera un toque o blunt'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puro con filtro como si fuera un toque o blunt'. Else, display [CIGARFILL] as specified.</p>	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AG0102</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>La última vez que fumó un [[CIGARFILL] l purito como si fuera un toque o blunt l puro con filtro como si fuera un toque o blunt], ¿fue...?</p> <p style="margin-left: 40px;">1    en la mañana  2    en la tarde  3    en la noche  -8   DON'T KNOW  -7   REFUSED</p> <p>ASK: Respondents who have smoked a [CIGARFILL] or blunt today, yesterday or the day before yesterday (AG0100=2 or 3 or 4)</p> <p>PROGRAM: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'purito como si fuera un toque o blunt'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puro con filtro como si fuera un toque o blunt'. Else, display [CIGARFILL] as specified.</p> <p>[FILL BASED ON AG0100]</p> <p>If AG0100=4, display "Hace dos días"</p> <p>Else, display text as shown in options selected in AG0100, making first letter lowercase.</p>	

<b>PATH ID: AG0103</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuántos [[CIGARFILL]s l puritos como si fueran toques o blunts l puros con filtro como si fueran toques o blunts] [ha fumado] [fumó] [FILL BASED ON AG0100]?</p> <p style="margin-left: 40px;">1    <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  Cantidad  -8   DON'T KNOW  -7   REFUSED</p> <p>ASK Respondents who have smoked a [CIGARFILL] or blunt in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AG0100=1 or 2 or 3 or 4)</p> <p>PROGRAM: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'puritos como si fueran toques o blunts'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puros con filtro como si fueran toques o blunts'. Else, display [CIGARFILL]s as specified. If respondent smoked in past hour or sometime today (AG0100=1 or 2), display "ha fumado". If respondent smoked yesterday or the day before yesterday (AG0100=3 or 4), display "fumó".</p> <p>PROGRAM: [FILL BASED ON AG0100]</p> <p>If AG0100=1 OR 2, display "hoy"</p> <p>If AG0100=4, display "Hace dos días"</p> <p>Else, display text as shown in options selected in AG0100, making first letter lowercase.</p>	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AG1004</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>En los últimos 30 días, ¿ha fumado un [[CIGARFILL] I purito como si fuera un toque o blunt I puro con filtro como si fuera un toque o blunt], incluso si solo fueron una o dos probaditas?</p> <p style="margin-left: 40px;">1 Sí  2 No  -8 DON'T KNOW  -7 REFUSED</p> <p>ASK: Respondents who have smoked at least one type of cigar (regular cigar (AG9003=1) and/or cigarillo (AG9009=1 OR 3) and/or FC (AG9009=2)) OR are blunt-only cigar smokers (AG9004=2 AND AG9107=1) and do not currently smoke every day or some days (AG1003=3)</p> <p>PROGRAM: If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=1 OR 3, display 'purito como si fuera un toque o blunt'. If AG9004=2 AND AG9107=1 AND AG9009=2, display 'puro con filtro como si fuera un toque o blunt'. Else, display [CIGARFILL] as specified.</p>	

<b>BOX APH1</b>
<p>Las siguientes preguntas son acerca de fumar tabaco en <b>pipa</b>.</p> <p>Primero preguntamos acerca de fumar tabaco en una <b>pipa tradicional</b>. Hay muchas clases diferentes de pipas tradicionales. Todas tienen una cánula y una cazoleta donde se pone el tabaco. La foto a continuación es de una pipa tradicional.</p> <p>[GENERIC IMAGES OF PIPES]</p>

<b>PATH ID: AP1001</b>	<b>Screen ID:</b>								
<p>¿Alguna vez había visto u oído hablar de una pipa antes de este estudio?</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 40%;">1 Sí</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2 No</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> <tr> <td>-8 DON'T KNOW</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> <tr> <td>-7 REFUSED</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> </table> <p>ASK: All respondents  DISPLAY GENERIC IMAGE OF PIPES</p>		1 Sí		2 No	GO TO BOX APH2	-8 DON'T KNOW	GO TO BOX APH2	-7 REFUSED	GO TO BOX APH2
1 Sí									
2 No	GO TO BOX APH2								
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX APH2								
-7 REFUSED	GO TO BOX APH2								

<b>PATH ID: AP1002</b>	<b>Screen ID:</b>								
<p>¿Alguna vez ha fumado una pipa con tabaco, incluso si solo fueron una o dos probaditas?</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 40%;">1 Sí</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2 No</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> <tr> <td>-8 DON'T KNOW</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> <tr> <td>-7 REFUSED</td> <td>GO TO BOX APH2</td> </tr> </table> <p>ASK: Respondents who have seen or heard of pipes (AP1001=1)  DISPLAY GENERIC IMAGE OF PIPES</p>		1 Sí		2 No	GO TO BOX APH2	-8 DON'T KNOW	GO TO BOX APH2	-7 REFUSED	GO TO BOX APH2
1 Sí									
2 No	GO TO BOX APH2								
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX APH2								
-7 REFUSED	GO TO BOX APH2								

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AP1003</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Fuma ahora una pipa con tabaco...?	
1 Todos los días	
2 Algunos días	
3 Nunca	GO TO AP1004
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have a smoked pipe filled with tobacco (AP1002=1)	

<b>PATH ID: AP0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que fumó una pipa con tabaco?	
1 Hace menos de 1 hora	GO TO AP0103
2 Hoy	GO TO AP0102
3 Ayer	GO TO AP0102
4 Hace dos días	GO TO AP0102
5 Hace tres días o más	GO TO BOX APH2
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX APH2
-7 REFUSED	GO TO BOX APH2
ASK: Respondents who smoke a pipe everyday or some days (AP1003=1, 2, -8 or -7)	

<b>PATH ID: AP0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que consumió una pipa con tabaco [FILL BASED ON AP0100], ¿fue...?	
1 en la mañana	
2 en la tarde	
3 en la noche	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have smoked a pipe today, yesterday or the day before yesterday (AP0100=2 or 3 or 4)	
PROGRAM: [FILL BASED ON AP0100]	
If AP0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AP0100, making first letter lowercase.	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AP0103</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuántas cazoletas con tabaco [ha fumado] [fumó] [FILL BASED ON AP0100]?</p> <p style="margin-left: 40px;">1     _ _       Cantidad</p> <p style="margin-left: 40px;">-8   DON'T KNOW</p> <p style="margin-left: 40px;">-7   REFUSED</p> <p>ASK Respondents who have smoked a pipe in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AP0100=1 or 2 or 3 or 4)</p> <p>PROGRAM: If respondent smoked in past hour or sometime today (AP0100=1 or 2), display "ha fumado". If respondent smoked yesterday or the day before yesterday (AP0100=3 or 4), display "fumó".</p> <p>PROGRAM: [FILL BASED ON AP0100]</p> <p>If AP0100=1 OR 2, display "hoy"</p> <p>If AP0100=4, display "Hace dos días"</p> <p>Else, display text as shown in options selected in AP0100, making first letter lowercase.</p>	

<b>PATH ID: AP1004</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>En los últimos 30 días, ¿ha fumado una pipa tradicional con tabaco, incluso si solo fueron una o dos probaditas?</p> <p style="margin-left: 40px;">1    Sí</p> <p style="margin-left: 40px;">2    No</p> <p style="margin-left: 40px;">-8   DON'T KNOW</p> <p style="margin-left: 40px;">-7   REFUSED</p> <p>ASK: Respondents who have smoked a pipe filled with tobacco (AP1002=1) AND do not currently smoke pipes every day or Some Days (AP1003=3)</p>	

<b>BOX APH2</b>
<p>Las siguientes preguntas son acerca de fumar tabaco en una <b>hookah</b>, que es un tipo de pipa de agua. También se conoce como narguile. De ahora en adelante, usaremos "hookah" para referirnos a una pipa de agua o narguile que frecuentemente se usa para fumar tabaco.</p> <p>Hay muchos tipos de hookahs. La gente normalmente fuma hookahs en grupo en bares o cafés de hookahs. La foto a continuación es de una hookah tradicional.</p> <p>[GENERIC IMAGES OF HOOKAH]</p>

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AH1001</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez había visto u oído hablar de una hookah antes de este estudio?	
1    Sí	
2    No	GO TO BOX ASU1
-8   DON'T KNOW	GO TO BOX ASU1
-7   REFUSED	GO TO BOX ASU1
ASK: All respondents	
DISPLAY GENERIC IMAGE OF HOOKAH	

<b>PATH ID: AH1002</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez ha fumado tabaco en una hookah, incluso si solo fueron una o dos probaditas?	
1    Sí	
2    No	GO TO BOX ASU1
-8   DON'T KNOW	GO TO BOX ASU1
-7   REFUSED	GO TO BOX ASU1
ASK: Respondents who have seen or heard of a hookah (AH1001=1)	
DISPLAY GENERIC IMAGE OF HOOKAH	

<b>PATH ID: AH1003</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Fuma ahora en hookah...?	
1    Todos los días	
2    Algunos días	
3    Nunca	GO TO BOX ASU1
-8   DON'T KNOW	
-7   REFUSED	
ASK: Respondents who have smoked hookah (AH1002=1)	

<b>PATH ID: AH0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que fumó en hookah?	
1    Hace menos de 1 hora	GO TO AH0103
2    Hoy	GO TO AH0102
3    Ayer	GO TO AH0102
4    Hace dos días	GO TO AH0102
5    Hace tres días o más	GO TO BOX ASU1
-8   DON'T KNOW	GO TO BOX ASU1
-7   REFUSED	GO TO BOX ASU1
ASK: Respondents who smoke hookah everyday or some days (AH1003=1, 2, -8 or -7)	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AH0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que fumó en hookah [FILL BASED ON AH0100], ¿fue...?	
1    en la mañana	
2    en la tarde	
3    en la noche	
-8   DON'T KNOW	
-7   REFUSED	
ASK: Respondents who have smoked hookah today, yesterday or the day before yesterday (AH0100=2 or 3 or 4)	
PROGRAM: [FILL BASED ON AH0100]	
If AH0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AH0100, making first letter lowercase.	

<b>PATH ID: AH0103</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuántas probaditas [ha fumado] [fumó] de una hookah [FILL BASED ON AH0100]?	
1 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Cantidad	
-8   DON'T KNOW	
-7   REFUSED	
ASK Respondents who have smoked hookah in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AH0100=1 or 2 or 3 or 4)	
PROGRAM: If respondent smoked in past hour or sometime today (AH0100=1 or 2), display "ha fumado". If respondent smoked yesterday or the day before yesterday (AH0100=3 or 4), display "fumó".	
PROGRAM: [FILL BASED ON AH0100]	
If AH0100=1 OR 2, display "hoy"	
If AH0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AH0100, making first letter lowercase.	

<b>BOX ASU1</b>	<b>Screen ID:</b>
Las siguientes preguntas son acerca de <b>tabaco que no se fuma</b> , el cual se pone en la boca. Al consumir tabaco que no se fuma, normalmente la persona lo mastica, lo chupa o lo escupe, aunque no siempre es necesario hacer eso con algunos tipos de tabaco. El snus, por ejemplo, es una clase de tabaco que no se fuma sino que viene en una bolsita o saquito que se pone bajo el labio.	
Hay muchas clases de tabaco que no se fuma, como por ejemplo las bolsitas o saquitos de snus, el snus suelto, el rapé o tabaco de inhalar, el dip y el tabaco de mascar. Algunas marcas conocidas son Redman, Levi Garrett, Beechnut, Skoal, Grizzly, Nordic Ice y Copenhagen.	
SHOW GENERIC IMAGES OF SMOKELESS TOBACCO	



**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AS1001</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez había visto u oído hablar de las bolsitas o saquitos de snus, el snus suelto, el rapé o tabaco de inhalar, el dip o el tabaco de mascar antes de este estudio?	
1    Sí	
2    No	GO TO BOX AD1
-8   DON'T KNOW	GO TO BOX AD1
-7   REFUSED	GO TO BOX AD1
ASK: All respondents	
SHOW GENERIC IMAGES OF SMOKELESS TOBACCO	

<b>PATH ID: AS1002</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez ha consumido alguno de los siguientes productos de tabaco que no se fuma, incluso si solo fueron una o dos veces? Escoja todas las opciones que correspondan.	
1    Bolsitas o saquitos de snus	GO TO AU1003
2    Snus suelto, tabaco de inhalar o rapé, dip o tabaco de mascar	GO TO BOX AS5
3    Nunca he consumido productos de tabaco que no se fuma	GO TO BOX AD1
-8   DON'T KNOW	GO TO BOX AD1
-7   REFUSED	GO TO BOX AD1
ASK: Respondents who have seen or heard of smokeless tobacco (AS1001=1)	
GO TO: If respondent has used snus pouches (AS1002 = 1 IN SNUS POUCHES), go to AU1003	
Else if respondent has used loose snus, moist snuff, dip, spit or chewing tobacco AND has NOT used snus pouches ((AS1002(1) NE 1 AND AS1002(2)=1)), go to BOX AS5	
Else If respondent has NOT used any type of smokeless tobacco including snus pouches AND loose snus, moist snuff, dip, spit or chewing tobacco ((AS1002(3) = 1 OR AS1002 = -8, -7)), go to BOX AD1	
PROGRAM: Option 3 may not be selected if options 1 or 2 are selected.	
SHOW GENERIC IMAGES OF SMOKELESS TOBACCO	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**BOX AS4**

DEFINE VARIABLE [OTHPOUCH] to capture names of types of smokeless tobacco pouches other than snus pouches.

OTHPOUCH="Skoal Bandits"

**PATH ID: AU1003**

**Screen ID:**

Usted mencionó que ha consumido bolsitas o saquitos de snus. Hay muchas marcas de bolsitas de snus. ¿Consumió la marca "[OTHPOUCH]"?

- 1 Sí. Únicamente consumí [OTHPOUCH]
- 2 Sí. Consumí tanto [OTHPOUCH] como otras marcas de bolsitas de snus
- 3 No. No consumí [OTHPOUCH]
- 8 DON'T KNOW
- 7 REFUSED

ASK: Respondents who have used snus ((AS1002(1)=1 IN SNUS POUCHES))

**BOX AS5**

DEFINE: CREATE AN ARRAY SMKLSSTYPE WITH 2 ELEMENTS – ONE FOR EACH SMOKELESS TOBACCO TYPE (SMOKELESS TOBACCO; SNUS)

If respondent has ever used smokeless tobacco (AS1002[2] = 1) and has not used snus (AS1002[1] = 2) then SMKLSSTYPE[1] = 1 ; {únicamente consume tabaco que no se fuma}

If respondent has ever used snus (AS1002[1] = 1) AND used only Skoal Bandits (AU1003 = 1) or Skoal Bandits and some other snus (AU1003 = 2) then SMKLSSTYPE[1] = 1 ; {consume snus - Skoal Bandits > same as smokeless user}

If respondent has ever used snus (AS1002[1] = 1) AND used Skoal Bandits and some other snus (AU1003 = 2) or did not use Skoal Bandits (AU1003 = 3) then SMKLSSTYPE[2] = 2 ; {consume snus – Skoal Bandits y otras marcas o no Skoal Bandits}

Then do the following:

{FILL-1} If SMKLSSTYPE[1] = 1 and SMLSTYPE[2] = NULL, complete Box AS6 through AS1004 one time, filling [SMKLSSFILL] with "tabaco que no se fuma"

{FILL-2} If SMKLSSTYPE[1] = NULL and SMKLSSTYPE[2] = 2, complete Box AS6 through AS1004 one time, filling [SMKLSSFILL] with "bolsitas o saquitos de snus"

{FILL-3} If SMKLSSTYPE[1] = 1 and SMKLSSTYPE[2] = 2, complete Box AS6 through AS1004 TWICE. The first time, fill [SMKLSSFILL] with "bolsitas o saquitos de snus". The second time, fill [SMKLSSFILL] with "tabaco que no se fuma."

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**BOX AS6**

{FILL-1}

If SMKLSSTYPE[1] = 1 and SMKLSSTYPE[2] = NULL (respondent uses smokeless tobacco, but not snus pouches), GO TO AS1003.

{FILL-2}

If SMKLSSTYPE[1] = NULL and SMKLSSTYPE[2] = 2 (respondent uses snus pouches but not other forms of smokeless), display the following text then GO TO AS1003:

Las siguientes preguntas son acerca de las bolsitas o saquitos de snus. Algunas marcas conocidas de bolsitas de snus son Camel snus, General snus, Marlboro snus y Nordic Ice, pero hay muchas más.

Piense en su consumo de bolsitas o saquitos de snus cuando conteste estas preguntas.

[SHOW GENERIC IMAGE OF SNUS TIN AND POUCHES]

{FILL-3}

If SMKLSSTYPE[1]=1 and SMKLSSTYPE[2]=2, (respondent uses snus pouches AND other forms of smokeless) FIRST TIME THROUGH, display the following text then ask AS1003 and AS1004:

Las siguientes preguntas son acerca del snus. Piense en su consumo de bolsitas o saquitos de snus cuando conteste estas preguntas.

[SHOW GENERIC IMAGE OF SNUS TIN AND POUCHES]

If SMKLSSTYPE[1]=1 and SMKLSSTYPE[2]=2, SECOND TIME THROUGH, display the following text then ask AS1003 through AS1004:

Las siguientes preguntas son acerca de su consumo de otra clase de tabaco que no se fuma. No incluya las bolsitas o saquitos de snus. En las preguntas se usará la frase "tabaco que no se fuma" para referirse a estos productos.

[SHOW GENERIC IMAGE OF SMOKELESS PRODUCTS, EXCLUDING SNUS TIN AND POUCHES]

**PATH ID: AS1003**

**Screen ID:**

¿Consume ahora [SMKLSSFILL]...?

- 1 Todos los días
- 2 Algunos días
- 3 Nunca GO TO AS1004
- 8 DON'T KNOW
- 7 REFUSED

ASK: Respondents who have used smokeless tobacco (AS1002=1)

PROGRAM: If SMKLSSTYPE[1]=1, display "tabaco que no se fuma"; if SMKLSSTYPE[2]=2, display "bolsitas o saquitos o bolsitas de snus".

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AS0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que consumió [SMKLSSFILL]?	
1 Hace menos de 1 hora	GO TO AS0103
2 Hoy	GO TO AS0102
3 Ayer	GO TO AS0102
4 Hace dos días	GO TO AS0102
5 Hace tres días o más	GO TO BOX AD1
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX AD1
-7 REFUSED	GO TO BOX AD1
ASK: Respondents who use [SMKLSSFILL] everyday or some days (AS1003=1, 2, -8 or -7)	

<b>PATH ID: AS0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que consumió [SMKLSSFILL], [FILL BASED ON AS0100], ¿fue...?	
1 en la mañana	
2 en la tarde	
3 en la noche	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have used [SMKLSSFILL] today, yesterday or the day before yesterday (AS0100=2 or 3 or 4)	
PROGRAM: [FILL BASED ON AS0100]	
If AS0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AS0100, making first letter lowercase.	

<b>PATH ID: AS0103</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuántas [veces/bolsitas o saquitos de snus] [ha consumido/consumió] [tabaco que no se fuma] [FILL BASED ON AS0100]?	
1  _ _  Cantidad	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK Respondents who have used [SMKLSSFILL] in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AS0100=1 or 2 or 3 or 4)	
PROGRAM: If SMKLSSTYPE[1]=1, display "veces" and "tabaco que no se fuma"; if SMKLSSTYPE[2]=2, display "bolsitas o saquitos de snus". If respondent used in past hour or sometime today (AS0100=1 or 2), display "ha consumido". If respondent used yesterday or the day before yesterday (AS0100=3 or 4), display "consumió".	
PROGRAM: [FILL BASED ON AS0100]	
If AS0100=1 OR 2, display "hoy"	
If AS0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AS0100, making first letter lowercase.	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AS1004</b>	<b>Screen ID:</b>
En los últimos 30 días, ¿ha consumido [SMKLSSFILL], incluso si solo fueron una o dos veces?	
1 Sí	
2 No	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have used smokeless tobacco (AS1002=1) AND do not currently use smokeless tobacco every day or some Days (AS1003=3)	
PROGRAM: If SMKLSSTYPE[1]=1, display "tabaco que no se fuma"; if SMKLSSTYPE[2]=2, display "bolsitas o saquitos o bolsitas de snus".	

<b>BOX AD1</b>
La siguientes preguntas son acerca de otro producto de tabaco llamado <b>tabaco que se disuelve</b> . Los productos de tabaco que se disuelve no se fuman - están hechos de tabaco finamente molido y con sabor añadido que se disuelve en la boca.
El tabaco que se disuelve viene en gran variedad de formas incluyendo pastillitas, palillos y tiritas. Algunas marcas conocidas son Ariva, Stonewall u Orbs, Sticks o Strips de Camel.
SHOW GENERIC IMAGES OF DISSOLVABLES

<b>PATH ID: AD1001</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Alguna vez había visto u oído hablar de tabaco que se disuelve antes de este estudio?	
1 Sí	
2 No GO TO BOX AX1	
-8 DON'T KNOW GO TO BOX AX1	
-7 REFUSED GO TO BOX AX1	
ASK: All respondents	
SHOW GENERIC IMAGES OF DISSOLVABLES	

<b>PATH ID: AD1002</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Ha consumido alguna vez productos de tabaco que se disuelve, como por ejemplo Ariva, Stonewall, u Orbs, Sticks, o Strips de Camel, incluso si solo fueron una o dos veces?	
1 Sí	
2 No GO TO BOX AX1	
-8 DON'T KNOW GO TO BOX AX1	
-7 REFUSED GO TO BOX AX1	
ASK: Respondents who have seen or heard of dissolvable tobacco (AD1001=1)	
SHOW GENERIC IMAGES OF DISSOLVABLES	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AD1003</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Consume ahora tabaco que se disuelve...?	
1 Todos los días	
2 Algunos días	
3 Nunca	GO TO AD1004
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have used dissolvable tobacco (AD1002=1)	

<b>PATH ID: AD0100</b>	<b>Screen ID:</b>
¿Cuándo fue la última vez que consumió tabaco que se disuelve?	
1 Hace menos de 1 hora	GO TO AD0103
2 Hoy	GO TO AD0102
3 Ayer	GO TO AD0102
4 Hace dos días	GO TO AD0102
5 Hace tres días o más	GO TO BOX AX1
-8 DON'T KNOW	GO TO BOX AX1
-7 REFUSED	GO TO BOX AX1
ASK: Respondents who use dissolvable tobacco everyday or some days (AD1003=1, 2, -8 or -7)	

<b>PATH ID: AD0102</b>	<b>Screen ID:</b>
La última vez que consumió tabaco que se disuelve [FILL BASED ON AD0100], ¿fue...?	
1 en la mañana	
2 en la tarde	
3 en la noche	
-8 DON'T KNOW	
-7 REFUSED	
ASK: Respondents who have used dissolvable tobacco today, yesterday or the day before yesterday (AD0100=2 or 3 or 4)	
PROGRAM: [FILL BASED ON AD0100]	
If AD0100=4, display "Hace dos días"	
Else, display text as shown in options selected in AD0100, making first letter lowercase.	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

<b>PATH ID: AD0103</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>¿Cuántas tiritas, pastillas o palillos de tabaco que se disuelve [ha consumido] [consumió] [FILL BASED ON AD0100]?</p> <p>1     _ _        Cantidad</p> <p>-8    DON'T KNOW</p> <p>-7    REFUSED</p> <p>ASK Respondents who have used dissolvable tobacco in past hour, today, yesterday or the day before yesterday (AD0100=1 or 2 or 3 or 4)</p> <p>PROGRAM: If respondent used in past hour or sometime today (AD0100=1 or 2), display "ha consumido". If respondent used yesterday or the day before yesterday (AD0100=3 or 4), display "consumió".</p> <p>PROGRAM: [FILL BASED ON AD0100]</p> <p>If AD0100=1 OR 2, display "hoy"</p> <p>If AD0100=4, display "Hace dos días"</p> <p>Else, display text as shown in options selected in AD0100, making first letter lowercase.</p>	

<b>PATH ID: AD1004</b>	<b>Screen ID:</b>
<p>En los últimos 30 días, ¿ha consumido tabaco que se disuelve, incluso si solo fueron una o dos veces?</p> <p>1    Sí</p> <p>2    No</p> <p>-8    DON'T KNOW</p> <p>-7    REFUSED</p> <p>ASK: Respondents who have used dissolvable tobacco AND do not currently use dissolvable tobacco every day or Some Days (AD1003=3, DK, RF)</p>	

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**BOX AX1**

Create a variable, INTVDATE, to record the date that the Phase II screener was completed.

Create a derived variable, called ACHIEVEDAGE, as follows:

IF AM0001 ^=DK/RF, use a standard algorithm to determine his/her year of age on the date that the Phase II screener was completed, using the DOB entered into AM0001.

IF AM0001=DK/RF and AM0002 ^=DK/RF, then use the age entered into AM0002.

IF AM0002=DK/RF and AM0003 ^=DK/RF, then use the following values for ACHIEVEDAGE:

IF AM0003=1, then ACHIEVEDAGE=17

IF AM0003=2, then ACHIEVEDAGE=21

IF AM0003=3, then ACHIEVEDAGE=27

IF AM0003=4, then ACHIEVEDAGE=30

Create a derived variable called Phase2Complete, as follows:

Phase2Complete = 1 (Yes) if

{ [AM0001 <> -8, -7 OR AM0002 <> -8, -7] AND

[(ACHIEVEDAGE > 17 YEARS) OR AM0003 = 2, 3, 4] AND

[R did not break off before finishing the tobacco use section – in other words,

(AD1002 = 2, -7 or -8) OR (AD1002=1 AND AD1003=2, -7, -8) OR

(AD1002=1 AND AD1003=1 AND AD1004=1, 2) OR

(AD1002=1 AND AD1003=1 AND AD1004=1,2,-7, -8)] }

The second stage sampling algorithm will be run here. After the sampling algorithm is run, do the following:

DEFINE: EVER USER CIG = YES (1) IF AC1002=1; = NO (2) IF AC1002=2, DK/R.

For respondents that are ever users of cigarettes (EVER USER CIG = 1): go to cigarette section, then to sections (in order) for the other products they use (if any). Then for respondents who are dual or poly users, go to polyuse section, for all others go to nicotine dependence section. Complete remaining sections in order.

For respondents that have never used cigarettes (EVER USER CIG = 2): go to sections (in order) for the product or products they use. Then for respondents who are dual or poly users, go to polyuse section, for all others go to nicotine dependence section. Complete remaining sections in order.

Create a summary screen displaying responses to all questions used in the Phase 2 sampling algorithm and/or in setting tobacco use-defined groups. Allow respondent either to 1) confirm in a master checkbox that there are no changes (can mean either all correct or does not wish to answer any remaining missing questions), or 2 ) check individual items for correction/filling any still-missing data.

For the master checkbox, label it as "Marque aquí si no desea hacer {más} cambios." [DISPLAY{more} IF RESPONDENT MAKES ANY CHANGES AND IS ROUTHED BACK TO THIS BOX FOR CONFIRMATION AGAIN.



**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

For any DK or RF response, display response as "No hubo respuesta".

For each item checkbox, label as "Marque aquí para cambiar" (if valid data) or "Marque aquí para contestar" (if missing).

Route the questionnaire back to each checked question and allow respondent to change answer. Save original answers in a history variable for each question. Apply the same missing probes or logic checks to any revisited question as specified for the initial administration of the question, e.g., probe for DK or Ref, but only once each.

After respondent has been routed through any checked items, display the summary screen again and allow further iterations until the respondent checks the master box.

Do not run the Phase 2 sampling algorithm until the respondent checks the master approval box.

Routing:

All Adults that screen out of the Phase 2 screener (status code CPX); AND all adults in the supplemental sample who are part of the screener experiment who are NOT regular, selected respondents; AND all adults who have confirmed their active duty military status (AM0008=1) GO TO AL3001

ELSE GO TO next appropriate section.

**PATH ID: AL3001**

**Screen ID:**

Ha terminado el cuestionario. Gracias. Por favor entréguele la computadora al entrevistador.

The interviewer must now enter the Monitor Password into the computer.

Monitor Password: \_\_\_\_\_

ASK: All Adults that screen out of the Phase 2 screener (status code CPX); AND all adults in the supplemental sample who are part of the screener experiment; AND all adults who have confirmed their active duty military status (AM0007 = 1 AND AM0008 <> NO))

PROGRAM: THE MONITOR PASSWORD IS 8954

**PATH**  
**Individual Screener - Spanish**  
**Version 7.5**

**PATH ID: AL3002**

**Screen ID:**

[FOR RESPONDENTS WHO ARE UNDER AGE 18, ALSO DISPLAY]

Interviewer: This respondent is under age 18 and is not eligible to be interviewed in this study.

(8IONO)

[FOR RESPONDENTS WHO ARE ACTIVE DUTY MILITARY, ALSO DISPLAY]

Interviewer: This respondent is on active duty in the U.S. Armed Services and is not eligible to be interviewed in this study.

(8IONO)

[FOR RESPONDENTS WHO ARE SUPPLEMENTAL SAMPLE AND RESPONDENTS WHO ARE NOT SAMPLED AT THE END OF P2, ALSO DISPLAY]

Interviewer: This respondent has completed a brief adult interview.

(8IONO)

ASK: All Adults that screen out of the Phase 2 screener (status code CPX); AND all adults in the supplemental sample who are part of the screener experiment; AND all adults who have confirmed their active duty military status (AM0007 = 1 AND AM0008 <> NO))

PROGRAM: THE MONITOR PASSWORD IS 8954

GO TO: adult extended is finished. Go to next appropriate task.